

“A.K.I.K.O.”

Text

E si m' t'anvi chante lajwa
E si m' t'anvi taye banda
Rakonte yon bèl istwa
Nou tout t'a va mande yon lwa
Pou fè repouse tout pye bwa
Pou jwe lago kache lespwa, ann chante:

Chorus:

A.K.I.K.O., A.K.I.K.O.

Menm si se vre nou betize
Moun, save di nou pap sove
Pèsonn p'ap anpeche m' reve
Reve yon bèl bato desann
Ranmase tout moun ki t'ap tann
Pou nal fè yon bèl fèt ansann

(Chorus)

Bridge:

Si tout moun, tout peyi
Nan lemond t'a va rive yon jou reyini
Tankou yon paradi
Nou t'a jwenn yon pawòl
On langaj, on mizik, on melodi
On ti mo, k' fe maji

Fò n' chante pou lavi miyò
Pou tout sa k'ap dòmi deyò
Pou tout sa k'ap viv andeyò
Pou yon jou kap yo ka chanje
Pou tout timoun kab jwenn manje
Pou n' krusifye tout prejuje

(Bridge)

(Chorus)

(x4)

(Bridge)

(Chorus)

(x8)

Translation

What if I want to sing a song of joy?
What if I want to dance a banda
And tell you a beautiful story?
We all would plead for a law
To make all the trees grow back,
To play hide and seek at night and sing:

Chorus:

A.K.I.K.O., A.K.I.K.O.

If this is true, we messed up.
Savant says there is no salvation for us,
But no one can stop me from dreaming,
Dreaming of a beautiful boat going along
Picking up everyone waiting
To make a party together.

(Chorus)

Bridge:

If everyone from every country
In the world was reunited
As in paradise,
We would find
A language, a music, a melody
A little magical word.

We have to sing for a better life,
For those sleeping in the streets,
For all those in the countryside,
For the card to flip,
For all the children to eat,
for no more prejudice.

(Bridge)

(Chorus)

(x4)

(Bridge)

(Chorus)

(x8)